

Hosang Consulting GmbH
Pargherastrasse 30
7000 Chur

Telefono: [+41 76 327 32 82](tel:+41763273282)
Mail: andreas@hosang-consulting.com

Condizioni generali di contratto (CG)

Versione 1.0, stato al 24 settembre 2026

Il presente testo è una traduzione. In caso di divergenze fa fede la versione tedesca.

1. Campo d'applicazione e conclusione del contratto

- 1.1** Le presenti Condizioni generali di contratto (CG) si applicano a tutte le prestazioni di consulenza, di progetto e di formazione fornite da Hosang Consulting GmbH, Coira (di seguito «Hosang Consulting»), ai propri clienti (di seguito «Cliente»).
- 1.2** Fa stato la versione richiamata nell'offerta o nel contratto. La versione in vigore è consultabile su hosang-consulting.com/agb; le versioni precedenti sono archiviate.
- 1.3** Il contratto è concluso con l'accettazione scritta dell'offerta o con la sottoscrizione di un mandato (di seguito «Mandato»). L'e-mail vale come forma scritta.
- 1.4** In caso di contraddizioni, il Mandato prevale sulle presenti CG. Le condizioni generali del Cliente si applicano solo se Hosang Consulting vi acconsente espressamente per iscritto.

2. Prestazioni, collaborazione del Cliente, coinvolgimento di terzi

- 2.1** L'estensione, gli obiettivi, i risultati e le scadenze delle prestazioni sono definiti nel Mandato. Hosang Consulting fornisce le prestazioni con diligenza e secondo metodi riconosciuti di consulenza e di gestione dei progetti. È dovuta l'esecuzione diligente delle prestazioni, non un determinato risultato economico.
- 2.2** Il Cliente mette a disposizione in modo tempestivo e completo le informazioni, i documenti, gli accessi e le persone di contatto necessari all'esecuzione delle prestazioni. I ritardi dovuti a una collaborazione mancante o tardiva comportano un corrispondente differimento delle scadenze; il maggior onere che ne deriva è fatturato secondo il dispendio effettivo.
- 2.3** Hosang Consulting può coinvolgere partner qualificati nell'esecuzione delle prestazioni. Hosang Consulting rimane responsabile nei confronti del Cliente per le loro prestazioni.
- 2.4** Hosang Consulting opera in modo indipendente e non è integrata nell'organizzazione del Cliente. Non sorge alcun rapporto di lavoro.

3. Onorario, spese, pagamento

- 3.1** L'onorario è stabilito nel Mandato (forfait o secondo il dispendio). Salvo diverso accordo, la fatturazione avviene secondo il dispendio effettivo alle tariffe orarie o giornaliere indicate nell'offerta, in unità di 15 minuti. Una tariffa giornaliera corrisponde a 8 ore.
- 3.2** Le prestazioni che esulano dall'estensione convenuta sono fatturate secondo il dispendio, purché richieste dal Cliente o concordate preventivamente.
- 3.3** Il tempo di viaggio e le spese sono fatturati secondo l'offerta. In mancanza di una regolamentazione valgono: treno in prima classe o CHF 0.80 per km in auto; pernottamento secondo lo standard commerciale usuale. I costi di terzi sono rifatturati al loro importo effettivo.
- 3.4** Tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri, IVA legale esclusa.

- 3.5** Le fatture sono pagabili entro 30 giorni netti. Un interesse di mora del 5% annuo è applicato solo a partire dal 60° giorno dalla data della fattura. In caso di ritardo nel pagamento, Hosang Consulting può sospendere ulteriori prestazioni fino al saldo.
- 3.6** Per i mandati della durata di più mesi la fatturazione è mensile, salvo diverso accordo.

4. Accettazione, diritti d'uso, responsabilità

- 4.1** Se nel Mandato sono convenuti risultati concreti (ad es. concetti, rapporti, presentazioni), il Cliente li verifica dopo averli ricevuti. Eventuali contestazioni vanno comunicate per iscritto e motivate entro 10 giorni lavorativi. Hosang Consulting rimedia ai difetti giustificati entro un termine adeguato. In assenza di contestazioni entro tale termine, il risultato si considera accettato.
- 4.2** Dopo il pagamento integrale, il Cliente ottiene il diritto non esclusivo e illimitato nel tempo di utilizzare, modificare e trasmettere internamente i risultati per i propri scopi. Metodi, modelli, strumenti e know-how generale di Hosang Consulting restano di Hosang Consulting e possono essere da essa ulteriormente utilizzati.
- 4.3** Hosang Consulting risponde dei danni causati intenzionalmente o per negligenza grave. Nella misura consentita dalla legge, la responsabilità per negligenza lieve è esclusa.
- 4.4** Nella misura consentita dalla legge, la responsabilità è limitata all'onorario del Mandato in questione. È esclusa la responsabilità per danni indiretti e conseguenti, in particolare lucro cessante, perdita di dati e interruzione della produzione.
- 4.5** L'attuazione delle raccomandazioni e le decisioni che ne derivano sono di responsabilità del Cliente.

5. Riservatezza, protezione dei dati, referenze

- 5.1** Entrambe le parti trattano in modo confidenziale tutte le informazioni non pubbliche dell'altra parte. L'obbligo vale per la durata del Mandato e per i cinque anni successivi.
- 5.2** Non sono confidenziali le informazioni già note o accessibili al pubblico, oppure che devono essere divulgate in virtù di un obbligo legale o di un ordine delle autorità.
- 5.3** Hosang Consulting tratta i dati personali in conformità alla legge federale sulla protezione dei dati (LPD). I dettagli figurano nell'informativa sulla protezione dei dati su hosang-consulting.com/datenschutz.
- 5.4** Nell'impiego di software e strumenti di IA, Hosang Consulting trasmette dati confidenziali del Cliente solo se ciò è stato concordato con il Cliente o se i dati sono sufficientemente anonimizzati.
- 5.5** Hosang Consulting può citare il Cliente come referenza (nome, logo, descrizione del progetto) solo con il suo previo consenso.

6. Durata, disdetta, disposizioni finali

- 6.1** Il Mandato termina con l'esecuzione delle prestazioni convenute o alla scadenza della durata stabilita nel Mandato.
- 6.2** Entrambe le parti possono disdire un Mandato per iscritto con un preavviso di 30 giorni. La disdetta immediata è possibile per motivi gravi, in particolare in caso di grave violazione del contratto o di insolvenza.
- 6.3** In caso di disdetta vanno remunerate le prestazioni fornite e le spese sostenute fino a quel momento. È fatto salvo l'art. 404 cpv. 2 del Codice delle obbligazioni (CO) in caso di disdetta intempestiva.
- 6.4** Modifiche e complementi di un Mandato richiedono la forma scritta; l'e-mail è sufficiente.
- 6.5** Se una disposizione risulta invalida, le altre restano valide. La disposizione invalida è sostituita da una regolamentazione che si avvicini il più possibile al suo scopo.

- 6.6** In caso di divergenze, le parti cercano dapprima il dialogo diretto e si adoperano per trovare una soluzione consensuale. Se ciò non riesce, si applica esclusivamente il diritto svizzero; il foro competente è Coira.